



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет иностранных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Стилистика второго иностранного языка

(английский язык)

**Кафедра второго иностранного языка
факультета иностранных языков**

Образовательная программа
45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки
Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(основной язык – немецкий)

Уровень высшего образования
Бакалавриат

Форма обучения: **очная**

Статус дисциплины: **вариативная**

Махачкала – 2020

Рабочая программа дисциплины «Стилистика второго иностранного языка (английский язык)» составлена в 2020 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата)

От «7» августа 2014г. № 940.

Разработчик: к.ф.н. доцент кафедры второго иностранного языка ФИЯ ДГУ Абакарова М.А.

Рабочая программа дисциплины одобрена:
на заседании кафедры вт. ии. языка от «05» 02 20 20г., протокол № 6

Зав. кафедрой _____ М. Кураева Кураева М.Н.

на заседании Методической комиссии ФИЯ от «10» марта 20 20г.,
протокол № 4.

Председатель [подпись] Хайбулаева А.М.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим
управлением « » _____ 20 г. [подпись]

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Стилистика второго иностранного языка (английский язык)» входит в *вариативную* часть образовательной программы *бакалавриата* по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков кафедрой второго иностранного языка.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с определением лингвистической природы стилистических средств языка в их системе, функциональными возможностями этих средств, анализом и описанием характерных черт функциональных стилей современного английского языка.

Дисциплина нацелена на формирование следующих общепрофессиональных компетенций выпускника: ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ПК-18.

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: *лекционные занятия, семинары, самостоятельная работа.*

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме тестирования и контрольных работ и промежуточный контроль в форме *зачета.*

Объем дисциплины 2 зачетные единицы, в том числе в академических часах по видам учебных занятий

Семес тр	Учебные занятия			СРС	Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференцирован ный зачет, экзамен)
	в том числе				
	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
	Всег о	из них			
		Лекции	Семинары		
8	72	8	10	54	Зачет

1. Цели освоения дисциплины «Стилистика второго иностранного языка (английский язык)»

Целями освоения дисциплины «Стилистика второго иностранного языка (английский язык)» являются ознакомление студентов с существующими представлениями о стилистических ресурсах и функционально-стилевой системе английского языка, с лингвистическими методами их исследования, развитие у них базовых умений и навыков лингвостилистического анализа на материале текстов различных функциональных стилей, а также формирование углублённых знаний о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения. Также целью изучения данной дисциплины является получение студентами необходимой суммы знаний, теоретически обобщающих и систематизирующих сведения по социолингвистическим и прагматическим аспектам различных функциональных стилей английского языка и по основным проблемам лингвистической стилистики. Практический аспект цели заключается в совершенствовании подготовки будущих специалистов в области иностранного языка.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Стилистика второго иностранного языка (английский язык)» входит в *вариативную* часть образовательной программы *бакалавриата* по направлению 45.03.02 «Лингвистика».

Данная учебная дисциплина входит в *вариативную* часть по направлению подготовки ВО 45.03.02 – «Лингвистика» и является обязательной дисциплиной.

Преемственная связь с широким кругом теоретических и практических дисциплин придает курсу «Стилистика второго иностранного языка» на факультете иностранных языков обобщающую роль. Данная дисциплина

базируется на ряде других теоретических и практических курсов филологического блока, а именно: «Лексикология», «Теоретическая грамматика» и «Практическая грамматика», «Теоретическая фонетика», «История английского языка», «Литературоведение», «Теория текста», «Межкультурная коммуникация», «Литература стран изучаемого языка». Также стилистика связана с курсами общего блока: "Психология" и "Философия".

«Стилистика второго иностранного языка» составляет тот фундамент, на котором строится работа в ходе изучения курсов «Методы стилистического анализа», «Интерпретация художественных текстов» и «Аналитическое чтение».

Воспитательный потенциал курса реализуется через культурологическую составляющую лингвистического анализа. Тексты, предлагаемые для анализа, создают основу для осмысления сходств и различий отечественной и изучаемой культур. Раскрытие культурного компонента значения лексики и ее метафорического переосмысления способствуют формированию поликультурного тезауруса будущего специалиста в области лингвистики.

Инновационный компонент курса заключается в обновлении содержания на основе последних достижений в области стилистики и прагматистики и в ориентации курса на компетентностную парадигму современного образования: получаемые знания служат когнитивной основой для профессиональной самореализации и самосовершенствования специалистов, для умения решать профессиональные задачи в конкретных ситуациях профессиональной деятельности. Инновационность посредством обучения состоит в активном применении мультимедийных технологий в процессе занятий и самостоятельной работы для обеспечения конкурентоспособности молодого специалиста на рынке образовательных услуг.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины «Стилистика второго иностранного языка (английский язык)»

Код компетенции из ФГОС ВО	Наименование компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).	<p><i>Знает:</i> основные стилистические категории и закономерности их функционирования в тексте.</p> <p><i>Умеет:</i> пользоваться источниками литературоведческого характера с целью почерпнуть необходимую информацию, способствующую более полному пониманию художественного произведения. Вникать в импликации автора, проникая дальше фабулы произведения, его общей идеи, избегая штампов в декодировании. Аргументировано высказывать свое видение проблемы произведения и обобщать свой эмоциональный опыт от прочитанного.</p> <p><i>Владеет:</i> навыками свободного чтения аутентичных текстов; работы со справочной литературой; Навыками представления собственных идей в правильной и выразительной форме</p>
ОПК-6	Владеть основными способами выражения семантической, коммуникационной и структурной преимственности между частями высказывания –	<p><i>Знает:</i> основные положения теории стилистики английского языка, составляющие основу теоретической; специфические стилистические особенности организации и функционирования англоязычного дискурса; особенности стилистических средств,</p>

	<p>композиционными элементами теста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями</p>	<p>используемых в разных типах дискурса для достижения определенных коммуникативных задач;</p> <p><i>Умеет:</i> применять полученные теоретические знания на практике в процессе межкультурной коммуникации; работать с научной лингвистической литературой; различать тексты, относящиеся к различным функциональным стилям; анализировать проявления каждого функционального стиля на фонетическом, морфологическом, синтаксическом и лексическом уровнях; распознавать в текстах стилистически маркированные элементы; выявлять в текстах основные приемы создания выразительности на лексико-синтаксическом уровне;</p> <p><i>Владеет:</i> основными способами выражения семантической, коммуникационной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами теста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями</p>
<p>ОПК-7</p>	<p>Уметь свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации</p>	<p><i>Знает:</i> особенности стилистических средств, используемых в разных типах дискурса для достижения определенных коммуникативных задач.</p> <p><i>Умеет:</i> свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.</p>

		<p><i>Владеет:</i> основным терминологическим аппаратом; знаниями о современных учениях в области стилистики английского языка; умениями и навыками применять полученные теоретические знания в практической деятельности; анализом стилистических особенностей речи в динамике, эффективно используя полученные знания в различных сферах социальной и профессиональной коммуникации</p>
ОПК-8	Владеть основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	<p><i>Знает:</i> основные понятия и категории функциональной стилистики, английского языка; общепринятые категории лингвостилистики, их дифференциальные характеристики и закономерности функционирования в речи;</p> <p><i>Уметь:</i> применять теоретические знания о стилистических особенностях оформления речи в разных коммуникативных ситуациях и регистрах общения, структуре английского языка; применять нормы общения, принятые в англоязычном сообществе, в типичных сценариях взаимодействия; выделять основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения и относить текст к определенному жанру; проводить анализ концепций отечественных и зарубежных исследователей по проблемам функциональной стилистики.</p> <p><i>Владеет:</i> основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения</p>
ПК-18	Владеть нормами	<i>Знает:</i> языковые средства

	<p>этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p>	<p>изучаемого языка в объеме достаточном для проведения коммуникации различной тематики в официальном, неофициальном, нейтральном регистре общения.</p> <p><i>Умеет:</i> объяснить, обосновать и уточнить свою точку зрения по какой-либо лингвистической или нелингвистической проблеме.</p> <p><i>Владеет:</i> практическими навыками построения коммуникации, способами выделения главной информации в предложении, тексте.</p>
--	--	--

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 академических часа. Из них 18ч. аудиторная нагрузка, 54ч. самостоятельная работа.

4.2. Структура дисциплины

№ п/п	Разделы и темы дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Семинары		
Модуль 1. Лингвостилистическое осмысление понятия «стиль»							
1	Введение. Задачи и предмет стилистики. Теория уровней языковой системы. Взаимосвязь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами. Термин «стиль»: этимология, современное употребление	8	1	2	2	14	Устный опрос Устно Промежуточное тестирование

	термина, лингвистическая трактовка категории стиля (Гальперин).						
2	Функциональные стили английского языка. Классификация и характеристика отдельных языковых стилей.	8	6	2	2	14	
	Итого по модулю 1:36			4	4	28	
Модуль 2. Экспрессивные средства и стилистические приёмы							
1	Стилистические языковые средства. Средства образности. Тропы. Метафора, виды, функции. Эпитет. Метонимия.	8	8	2	2	8	Устный опрос Письменно Промежуточное тестирование
2	Лексические стилистические средства.	8	9		2	10	
3	Стилистические средства синтаксиса. Отсутствие компонента в предложении.	8	10	2	2	8	
	Итого по модулю 2: 36			4	6	26	
	ИТОГО: 72			8	10	54	

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

4.3.1. Содержание лекционных занятий по дисциплине

Модуль 1. Лингвостилистическое осмысление понятия «стиль»

Тема 1. Введение. Задачи и предмет стилистики. Теория уровней языковой системы. Взаимосвязь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами. Термин «стиль»: этимология, современное употребление термина, лингвистическая трактовка категории стиля (Гальперин).

Тема 2. Функциональные стили английского языка. Классификация и характеристика отдельных языковых стилей.

Стиль официальных документов. Разговорный стиль. Газетный стиль. Публицистический стиль.

Модуль 2. Экспрессивные средства и стилистические приёмы

Тема 1. Стилистические языковые средства.

Средства образности. Тропы.

Метафора, виды, функции. Эпитет. Метонимия. Художественно-выразительные средства языка. Ирония. Перенос значения. Смежность значений. Простая метафора. Сложная метафора. Устойчивые эпитеты.

Тема 2. Лексические стилистические средства.

Синекдоха. Сравнение. Клише. Оксюморон. Аллюзия. Антономасия. Металепсис. Зевгма. Игра слов.

Тема 3. Стилистические средства синтаксиса.

Отсутствие компонента в предложении. Градация. Восходящая и нисходящая градация. Инверсия. Эллипс. Бессоюзие. Ретардация. Апозиопесис. Умолчание.

4.3.2. Содержание практических занятий по дисциплине

Модуль 1. Лингвостилистическое осмысление понятия «стиль»

Тема 1. Stylistics as a branch of linguistics

1. Stylistics: Objects of studies. Fields of investigation.
2. Basic notions of stylistics: system and speech, expressive means and stylistic devices, individual and functional styles.
3. Links of stylistics with other branches of linguistics: phonology, lexicology, morphology, phraseology, syntax, psycholinguistics.

Тема 2. Functional styles

1. The definition of the notion “functional styles”.
2. The problems of their classification
3. Styles and substyles: common and different parameters (general outline)
4. Characteristics of belles-lettres style. Substyles: poetry, emotive prose, drama

Модуль 2. Экспрессивные средства и стилистические приёмы

Тема 1. Expressive means and stylistic devices.

1. Stylistic semasiology and stylistic lexicology. The objects of their investigation.
2. Principles (patterns) of classification of lexical stylistic devices.
3. Metaphor: definition, types.
4. Metonymy: definition, types.

Тема 2. Lexical stylistic devices

1. Synecdoche.
2. Pun.
3. Cliché.
4. Zeugma.

Тема 3. Syntactical stylistics

1. Principles (patterns) of classification of syntactical stylistic devices.
2. Syntactical devices based on peculiar syntactical arrangement of utterance: stylistic inversion, detached constructions, parallel constructions, reversed parallel construction-chiasmus.
3. Climax (gradation) Anticlimax. Functions

5. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки реализация компетентностного подхода предусматривает

использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий, таких как: бинарная лекция, лекция-визуализация, лекция-презентация и авторские приемы в преподавании курса. Практические занятия направлены на нарастание сложности выполняемых заданий, для того, чтобы обучаемые испытывали положительные эмоции от переживания собственного успеха в учении, были заняты напряженной творческой работой, поисками правильных и точных решений. В связи с этим в рамках данного курса стилистики предусмотрено проведение ролевых игр, компьютерных симуляций, профессиональных тренингов. Большое значение имеют индивидуальный подход и продуктивное педагогическое общение, в результате которых студенты получают возможность раскрыть и проявить свои способности, свой личностный потенциал. При разработке заданий и плана занятий учитывается уровень подготовки и интересы каждого студента группы с учётом специфики контингента группы в целом и содержанием отдельных занятий.

В процессе обучения студентов, данной дисциплиной предполагается проведение занятий в интерактивной форме, позволяет значительно интенсифицировать процесс обучения.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Общий объем самостоятельной работы студентов по дисциплине включает аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу бакалавров в течение семестра.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в форме тестовой, контрольной работы на занятиях по модулям тем, внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в следующих формах:

- 1) подготовка презентаций результатов исследовательской и проектной деятельности;
- 2) подготовка к текущим контрольным мероприятиям (контрольные работы, устный и письменный опрос, собеседования);

- 3) работа с блогом;
- 4) работа с интернет ресурсами;
- 5) внеаудиторное чтение в объеме 500 слов в семестр;
- 6) просмотр фильмов на изучаемом языке;
- 7) практикум по учебной дисциплине с использованием программного обеспечения; подготовка к семинарским занятиям;
- 8) подготовка к зачету и аттестациям;
- 9) написание реферата.

Самостоятельная работа по дисциплине составила 54 часа.

Базовая самостоятельная работа обеспечивает подготовку студента к текущим аудиторным занятиям и контрольным мероприятиям для всех дисциплин учебного плана. Результаты этой подготовки проявляются в активности студента на занятиях и в качестве выполненных контрольных работ, тестовых заданий, сделанных докладов и других форм текущего контроля.

Дополнительная самостоятельная работа направлена на углубление и закрепление знаний студента, развитие аналитических навыков по проблематике учебной дисциплины.

6.1. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости

№ п/п	Виды и содержание самостоятельной работы	Вид контроля	Учебно-методическое обеспечение
1.	Подготовка к семинарским занятиям	блог, e-mail, устный опрос	Блог, диски, интернет ресурсы
2.	Подготовка домашнего задания	Устный опрос, блог, проверка тетрадей с домашним заданием	Блог, словари, учебники, интернет

			ресурсы
3.	Работа с конспектом лекции	Устный опрос	Учебники
4.	Подготовка сообщения по теме	блог, e-mail, проверка тетрадей с домашним заданием	Блог, учебники интернет ресурсы,
5.	Подготовка презентаций	Проверка задания преподавателем	Учебники, блог, интернет ресурсы
6.	Подготовка к зачету	Зачет	Учебники, блог, интернет ресурсы

Содержание самостоятельной работы

№	Наименование темы	Количество часов
	Модуль 1	
1	Contemporary English styles: sphere, function, aim.	4
2	Substyles and language peculiarities of exact science prose and of humanitarian science prose.	4
3	The style of official documents: sphere, function, aim.	4
4	Substyles and language peculiarities of jurisdiction, business, military.	4
5	The notion of “norm” and its violation.	4
6	Types of norms: language norm, stylistic norm.	4
7	Types of norm violations: individual, group, occasional and intentional violations. Speech mistakes.	4

	Итого за 1ый модуль:	28 ч.
	Модуль 2	
1	Stylistic classification of the vocabulary as a system.	2
2	Three main layers of the vocabulary: common colloquial, neutral, literary lexis.	4
3	Special literary and special colloquial vocabulary: professionalisms – jargonisms.	2
4	Neologisms - occasionalisms, poetisms, archaisms, barbarisms.	4
5	The basis of figures of quantities: measurement, disproportion of the object and its verbal evaluation.	2
6	Interaction of logical and nominal meaning. Primary and derivative logical meaning.	4
7	Narrative compositional forms: narrative proper, description, argumentation.	4
8	Criteria of stylistic analysis of the text	4
	Итого за 2ой модуль:	26 ч.
	Итого за семестр:	54 ч.

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Рекомендуемая литература:

1. Александрова О.В. Проблемы экспрессивного синтаксиса: На материале английского языка: Учебное пособие. – М., 1984.
2. Гальперин, И.Р. Стилистика английского языка: Учебник (на английском языке) / И.Р. Гальперин. — М.: КД Либроком, 2013. — 336 с.

3. Гуревич, В.В. Стилистика английского языка: Учебное пособие / В.В. Гуревич. - М.: Флинта, 2015. — 72 с.
4. Кошева, И.Г. СТИЛИСТИКА современного английского языка в схемах и диаграммах: Теоретический курс / И.Г. Кошева. — М.: Ленанд, 2014. — 152 с.
5. Кузнец М.Д., Скребнев Ю.М. Стилистика английского языка. – Л., 1960.
6. Лапшина, М.Н. Стилистика современного английского языка: Учебное пособие для студ. учреждений высш. проф. образования / М.Н. Лапшина. — М.: ИЦ Академия, 2013. — 272 с.
7. Мороховский А.Н., Воробьева А.Н. Стилистика английского языка, К., Высшая школа, 1984.
8. Нелюбин, Л.Л. Лингвостилистика современного английского языка: Учебное пособие, стер / Л.Л. Нелюбин. — М.: Флинта, 2015. — 128 с.
9. Швейцер, А.Д. Контрастивная стилистика: Газетно-публицистический стиль в английском и русском языках / А.Д. Швейцер. — М.: КД Либроком, 2012. — 256 с.
10. Шимановская Л.А. English Stylistics for Translators. Стилистика английского языка для переводчиков: учебное пособие / Л.А. Шимановская. Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2008. — 118 с.
11. Шуверова Т.Д. Reading, Translation and Style. Лингвостилистический и предпереводческий анализ текста: учебное пособие / Т.Д. Шуверова. — М.: Прометей, 2012. — 146 с.
12. Bradford R. Stylistics. Routledge. 1997.
13. Fabb N. Language and Literary Structure. The Linguistic Analysis of Form in Verse and Narrative. Cambridge University Press. Cambridge. 2002.
14. Jeffries L., McIntyre D. Stylistics. Cambridge textbooks in Linguistics. Cambridge University Press. Cambridge, 2010.
15. Leech N. G. Style in Fiction: A Linguistic Introduction to English Fictional Prose. Longman Publishing Group. 1982.

16. Norgaard N., Busse B. Key Terms in Stylistics. Bloomsbury Academic. 2010.
17. Simpson P. Stylistics: A Resource Book for Students. Routledge. 2014.
18. Stockwell P., Whiteley S. The Cambridge Handbook of Stylistics. Cambridge University Press. Cambridge. 2014.
19. Verdonk P., Widdowson H. Stylistics. Oxford. University Press. Oxford. 2002.
20. Wales K. A Dictionary of Stylistics. Pearson PTR Interactive, 2001.
21. Wright L., Hope J. Stylistics: A Practical Coursebook. Routledge, 1995.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

Код и наименование компетенции из ФГОС ВО	Код и наименование индикатора достижения компетенций (в соответствии с ОПОП (при наличии))	Планируемые результаты обучения	Процедура освоения
ОПК-5 Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приёмами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.		<p><i>Знает:</i> основные стилистические категории и закономерности их функционирования в тексте.</p> <p><i>Умеет:</i> пользоваться источниками литературоведческого характера с целью почерпнуть необходимую информацию, способствующую более полному пониманию художественного произведения. Вникать в импликация автора, проникая дальше фабулы произведения, его общей идеи, избегая штампов в декодировании. Аргументировано высказывать свое видение проблемы произведения и обобщать свой эмоциональный опыт от прочитанного.</p> <p><i>Владеет:</i> навыками свободного чтения аутентичных текстов; работы со справочной литературой; Навыками представления собственных идей в правильной и выразительной форме</p>	Устный опрос Устно Промежуточное тестирование
ОПК-6 Владеть основными		<i>Знает:</i> основные положения теории стилистики французского языка, составляющие основу теоретической; специфические стилистические особенности организации и функционирования	Устный опрос

<p>способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами теста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями и</p>		<p>франкоязычного дискурса; особенности стилистических средств, используемых в разных типах дискурса для достижения определенных коммуникативных задач;</p> <p><i>Умеет:</i> применять полученные теоретические знания на практике в процессе межкультурной коммуникации; работать с научной лингвистической литературой; различать тексты, относящиеся к различным функциональным стилям;</p> <p>анализировать проявления каждого функционального стиля на фонетическом, морфологическом, синтаксическом и лексическом уровнях; распознавать в текстах стилистически маркированные элементы; выявлять в текстах основные приемы создания</p> <p>выразительности на лексико-синтаксическом уровне;</p> <p><i>Владеет:</i> основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами теста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями</p>	<p>Письменно</p> <p>Промежуточное тестирование</p>
<p>ОПК-7</p> <p>Уметь свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации</p>		<p><i>Знает:</i> особенности стилистических средств, используемых в разных типах дискурса для достижения определенных коммуникативных задач.</p> <p><i>Умеет:</i> свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.</p> <p><i>Владеет:</i> основным терминологическим аппаратом; знаниями о современных учениях в области стилистики французского языка; умениями и навыками применять полученные теоретические знания в практической деятельности; анализом стилистических особенностей речи в динамике, эффективно используя полученные знания в различных сферах социальной и профессиональной коммуникации</p>	<p>Устный опрос</p> <p>Устно</p> <p>Промежуточное тестирование</p>
<p>ОПК-8</p> <p>Владеть основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения</p>		<p><i>Знает:</i> основные понятия и категории функциональной стилистики, английского языка; общепринятые категории лингвостилистики, их дифференциальные характеристики и закономерности функционирования в речи;</p> <p><i>Умеет:</i> применять теоретические знания о стилистических особенностях оформления речи в разных коммуникативных ситуациях и регистрах общения, структуре английского языка; применять нормы общения, принятые в англоязычном</p>	<p>Устный опрос</p> <p>Письменно</p> <p>Промежуточное тестирование</p>

		<p>сообществе, в типичных сценариях взаимодействия; выделять основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения и относить текст к определенному жанру; проводить анализ концепций отечественных и зарубежных исследователей по проблемам функциональной стилистики.</p> <p><i>Владеет:</i> основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения</p>	
<p>ПК-18 Владеть нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p>		<p><i>Знает:</i> языковые средства изучаемого языка в объеме достаточном для проведения коммуникации различной тематики в официальном, неофициальном, нейтральном регистре общения.</p> <p><i>Умеет:</i> объяснить, обосновать и уточнить свою точку зрения по какой-либо лингвистической или нелингвистической проблеме.</p> <p><i>Владеет:</i> практическими навыками построения коммуникации, способами выделения главной информации в предложении, тексте.</p>	<p>Устный опрос</p> <p>Устно</p> <p>Промежуточное тестирование</p>

7.2. Типовые контрольные задания

Примерные вопросы к зачету

1. Предмет и задачи стилистики. Денотативное и коннотативное значения слова. Функции языка.
2. Различная трактовка понятия «стиль». Частотность употребления слов-маркеров как важная характеристика стиля художественного произведения.
3. Язык, речь и текст как базовые категории науки о языке. Подъязыки и стили.
4. Значение слова со стилистической точки зрения.
5. Неологизмы. Словообразование с помощью аффиксации, аббревиатур и т.д.
6. Вариативность языка. Понятие о диалектах, тональности и регистрах.

7. Выразительные средства языка и стилистические приемы. Норма и отклонение от нормы.

8. Понятие о тексте. Признаки текста. Три измерения текста. Назначение текста.

9. Общее представление о тропах. Метафора и ее разновидности.

10. Общее представление о тропах. Метонимия, синекдоха, антономасия, аллегория, олицетворение.

11. Общее представление о тропах. Гипербола, мейозис, литота, ирония, перифраз.

12. Эпитет. Постоянные, тавтологические, метафорические, смещенные эпитеты.

13. Текстовая импликация. Эллипс, подтекст. Экспликация и суггестивность как две противоположные тенденции в создании художественных произведений.

14. Характерные особенности разговорного стиля. Стилистическая функция сленга.

15. Характерные особенности стиля поэзии. Рифма, размер, аллитерация, ассонанс, свободный стих.

16. Понятие о функциональных стилях. Газетный стиль. Характерные особенности заголовков.

17. Понятие о функциональных стилях. Стиль деловой корреспонденции. Языковые формулы вежливости и официальности для достижения языковой эlegantности.

18. Литературоведческие термины для анализа литературного произведения (character, setting, point of view, tone, stream of consciousness, omniscience, etc.)

19. Избыточность и тавтология. Стилистическая функция тавтологии.

20. Научный стиль. Лексический состав, логичность, экспрессивность, объективность.

Контрольные вопросы на зачет

1. General notes on Style and Stylistics. Individual style study.
2. The concept of "norm" in the language. Variants and invariants.
3. Functional stylistics (major functional styles, definition, classification).
4. The belles-lettres style. Linguistic features. Language of emotive prose, of poetry, of drama.
5. Publicistic style. Forms and varieties. Language peculiarities.
6. Newspaper style. Forms and varieties. Language peculiarities.
7. Scientific prose style. The language of science.
8. The style of official documents. Substyles and variants.
9. Word and its semantic structure. Denotational and connotational meanings.
10. Types of connotational meanings.
11. The role of the context in meaning actualization.
12. Stylistic differentiation of the vocabulary.
13. Colloquial words: common and special colloquial vocabulary.
14. Expressive means and stylistic devices (General outline).
15. Interaction of different types of lexical meaning.
16. Metaphor. (definition, semantic structure, morphological structure, types of metaphor).
17. Metonymy (give detailed description of the device).
18. Epithet. Types of epithets
19. Simile. Foundation of the simile. Types of simile.
20. Periphrasis. Semantic types. Functions.
21. Hyperbole. Types of Hyperbole.
22. Litotes. Structure. Function.
23. Oxymoron. The meanings foregrounded in its formation
24. Antonomasia. Types of antonomasia.
25. Pun (paronomasia) and Zeugma. The basic effect.

26. Syntactical expressive means and stylistic devices (General considerations).
27. Sentence. Length. Structure. Types.
28. Arrangement of sentence members. Inversion. Types of inversion.
29. Detachment. Detached sentence members.
30. Types of connection polysyndeton, asyndeton, attachment.
31. Parallel constructions. Chiasmus.
32. Repetition. Types of repetition.
33. Suspense. Its functions.
34. Climax. Anticlimax.
35. Completeness of sentence structure. Ellipsis. Break.
36. Unfinished sentences. Aposiopesis.
37. Antithesis. Stylistic opposition.

Промежуточные тесты

Test № 1: Stylistic semasiology

1. Stylistic semasiology deals with

- a) shifts of meanings and their stylistic functions;
- b) stylistic functions of shifts of meanings and combinations of meanings;
- c) shifts of meanings and combinations of meanings.

2. Figures of replacement fall into the following groups

- a) figures of quantity and figures of quality;
- b) figures of quantity, figures of quality and irony;
- c) figures of similarity, figures of inequality and figures of contrast.

3. Periphrasis is based upon

- a) transfer by similarity;
- b) transfer by contiguity;
- c) transfer by contrast.

4. Epithet belongs to

- a) the metonymic group;

- b) the metaphorical group;
- c) the ironic group.

5. *Synonyms of variation are used*

- a) to characterize the object spoken about precisely;
- b) to produce humorous effect;
- c) to make the speech less monotonous.

6. *In the sentence “The pennies were saved by bulldozing the grosser” we come across*

- a) metonymy;
- b) metaphor;
- c) irony.

7. *The sentence “The magi were wise men – wonderfully wise men” contains*

- a) an epithet;
- b) an antithesis;
- c) a gradation.

8. *In the sentence “Jim stopped inside the door, as immovable as a setter at the scent of quail” the simile is used*

- a) to impart expressiveness to the utterance;
- b) to produce humorous effect;
- c) to enable the reader to visualize the scene completely.

9. *The phrase “She craved and yearned over them” contains*

- a) synonyms of precision;
- b) synonyms of variation;
- c) a metaphor.

10. *Indicate the sentence which constitutes a simile*

- a) “She writes novels as Agatha Christie”;
- b) “She is as talkative as a parrot”;
- c) “She sings like Madonna”.

Промежуточный тест № 2

Find and analyze stylistic devices in the given sentences:

- Dear Nature is the kindest Mother still.
- The leaves fell sorrowfully.
- The hall applauded.
- It must be delightful to find oneself in a foreign country without a penny.
- Dora plunged into privileged intimacy and into the middle of the room.
- Curly – headed good – for – nothing.
- It is this do – it – yourself; go – it – alone attitude.
- It has the poorest millionaires, the plainest beauties, the lowest skyscrapers.
- Sir John Potter, the mighty drinker.
- The countryside seems to faint from its own loveliness.
- To expire, to be no more, to depart, to give up the ghost.
- Out of sight, out of mind.
- Rude am I in my speech.
- Sir Pitt came in first, very much flushed and rather unsteady in his gait.
- I bring him news will raise his drooping spirits.
- Yes, it's a little things make the difference.
- «You just come home or I'll...»
- I don't want to hear what you've come for. I don't want to hear.
- I am exactly the man to be placed in a superior position in such a case like that. I can act with philosophy in such a case like that.
- A smile would come into Mr. Pickwick's face: the smile extended into a laugh: the laugh into a roar; the roar became general.
- If she married a husband he beats her; if she employed a broker he cheated her; if she engaged a cook she drank.
- In the days of old men made the manners, Manners now make men.
- The poetry of earth is never dead. The poetry of earth is ceasing never.
- He was the only survivor: no one else was saved.
- God knows I loved you. For eight years I worshipped the ground you trod

on.

- A saint abroad and a devil at home.
- It was the best of times, it was the worst of times, it was the age of wisdom, it was the age of foolishness.
- Soames turned away: he had an utter disinclination for talk, like one standing before an open grave, watching a coffin slowly lowered.
- The heaviest rain, and snow, and hail, and sleet, could boast of the advantage over him in only one respect.
- Are these the remedies for a starving and desperate populace?
- It's a bad thing. – It's a good thing.
- He wasn't without taste...
- He found that this way no easy task...
- She was wearing a fur coat... Carr, the enthusiastic appreciator of smart women and as good a judge of dress as any man to be met in a Pall Mallclub, saw that she was no country cousin. She had style as he preferred to call it.
- Through the open window the dust danced and was golden.
- The marble spoke.
- A mischief – making monkey.
- A plump, rosy – cheeked, apple – faced young man.
- She looked like china – shepherd.
- It's a rare bird that can fly to the middle of the Dnieper.
- First come, first served.
- Down dropped the breeze.
- Beautiful lady. Going to kidnap us.
- There's something wants to speak to you.
- Good intentions but...
- He is no coward – He is a brave man.

7.3. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля – 70% и промежуточного контроля - 30%.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий – 10 баллов,
- участие в семинарах – 40 баллов,
- выполнение лабораторных заданий – 20 баллов,
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ – 30 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- устный опрос – 20 баллов,
- письменная контрольная работа – 50 баллов,
- тестирование – 30 баллов.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

а) Основная литература

1. Коробкина Н.И. Стилистика второго иностранного языка [Электронный ресурс]: практикум для студентов 4-го курса Института иностранных языков / Н.И. Коробкина. — Электрон. текстовые данные. — Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоградское научное издательство, 2017. — 83 с. — 978-5-00072-220-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66732.html> (дата обращения: 3.05.2018)
2. Косоножкина Л.В. Практическая стилистика английского языка: анализ художественного текста : [учеб. пособие для факультетов иностр. яз. и неяз. вузов гуманитар. профиля] / Косоножкина, Людмила Валентиновна. - М.; Ростов н/Д : МарТ, 2004. - 191 с. ; 20 см. - (ИНЯЗ для профессионалов)

3. Кузнецова Л.Э. Стилистика английского языка [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для студентов факультета иностранных языков, обучающихся по направлениям подготовки «Педагогическое образование» и «Лингвистика» / Л.Э. Кузнецова. — Электрон. текстовые данные. — Армавир: Армавирский государственный педагогический университет, 2014. — 261 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54536.html> (дата обращения 9.02.2018)
4. Лапшина М.Н. Стилистика современного английского языка: учеб. пособие для студ. учрежд. высш. проф. обр-я, обуч. по напр. подготовки "Филология" / Лапшина, Марина Николаевна. – М.: Академия, 2013.

б) Дополнительная литература

1. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка (стилистика декодирования): учебное пособие для студентов пед. ин-тов по спец. "Иностр. яз." / И. В. Арнольд. - 3-е изд. - М.: Просвещение, 1990. - 300,[1] с. - Допущено Гос. комитетом СССР по народному образованию.
2. Гальперин И. Р. Очерки по стилистике английского языка. – М., 1981.
3. Глазкова Т.В. Стили речи [Электронный ресурс]: учебное пособие для бакалавров / Т.В. Глазкова. — Электрон. текстовые данные. — М.: Согласие, 2015. — 64 с. — 978-5-906709-27-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/43931.html> (дата обращения 4.05.2018)
4. Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка. – М., 2009.
5. Степанова С.Ю. Стилистика английского языка [Электронный ресурс]: программа учебной дисциплины для специальности 033200.32 – Иностранный язык с дополнительной специальностью «Иностранный язык» / С.Ю. Степанова, Д.Р. Теркулова. — Электрон. текстовые данные. — М.: Прометей, 2010. — 16 с. — 2227-8397. — Режим

доступа: <http://www.iprbookshop.ru/8405.html> (дата обращения 5.05.2018)

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

- 1) *Academia* [Электронный ресурс]: электронная библиотека/ Науч. электрон. б-ка. — San Francisco, 2008. — Режим доступа: <https://www.academia.edu> (дата обращения: 7.05.2018). — Яз. рус, англ.
- 2) *Busuu* [Электронный ресурс]: социальная сеть для изучающих иностранный язык. — Режим доступа: <https://www.busuu.com/ru> (дата обращения: 06.06.2018)
- 3) *eLIBRARY.RU* [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. — Москва, 1999. — Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 05.04.2018). — Яз. рус., англ.
- 4) *Lang-8* [Электронный ресурс]: сервис для работы над письменной речью. <http://lang-8.com> (дата обращения: 06.06.2018)
- 5) *Learning English* [Электронный ресурс]: образовательный сайт. — Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/learningenglish/> (дата обращения 25.05.2018)
- 6) *Moodle* [Электронный ресурс]: система виртуального обучения: [база данных] / Даг. гос. ун-т. — Махачкала, г. — Доступ из сети ДГУ или, после регистрации из сети ун-та, из любой точки, имеющей доступ в интернет. — URL: <http://moodle.dgu.ru/> (дата обращения: 22.06.2018).
- 7) Электронный каталог НБ ДГУ [Электронный ресурс]: база данных содержит сведения о всех видах лит, поступающих в фонд НБ ДГУ/Дагестанский гос. ун-т. — Махачкала, 2010 — Режим доступа: <http://elib.dgu.ru>, свободный (дата обращения: 21.03.2018).

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Изучение стилистики предусматривает систематическую самостоятельную работу студентов над материалами для дополнительного

чтения; развитие навыков самоконтроля, способствующих интенсификации учебного процесса. Изучение лекционного материала по конспекту лекций должно сопровождаться изучением рекомендуемой литературы, основной и дополнительной. Основной целью организации самостоятельной работы студентов является систематизация и активизация знаний, полученных ими на лекциях и в процессе подготовки к практическим занятиям. Студентам следует стремиться к активизации знаний на занятиях по другим языковым дисциплинам, связанным со стилистикой междисциплинарными отношениями.

При подготовке к семинарским занятиям необходимо изучить материалы лекции и указанной литературы по данному вопросу и подготовить краткий конспект своего ответа. Каждое теоретическое положение необходимо подкреплять примером из анализируемых текстов.

Для успешного усвоения курса стилистики английского языка и достижения поставленных целей и задач студенту необходимо:

- активно работать во время лекционных и семинарских занятий, участвуя во всех видах предлагаемой учебной деятельности (диалог с преподавателем в ходе лекции, выступления с микродокладами и практическим анализом текстов и участие в групповой дискуссии во время семинарских занятий);
- систематически самостоятельно работать в следующих направлениях:
 - повторение базовых положений теоретической грамматики, фонетики лексикологии и общего языкознания, имеющих связь с курсом стилистики английского языка;
 - составление глоссария стилистической терминологии, включая транскрипцию;
 - подготовка самостоятельного лингвостилистического анализа текстов, предлагаемых в рамках семинарских занятий, в письменной и устной форме;

- ознакомление с художественными произведениями английской и американской литературы, отрывки из которых предлагаются для интерпретации на семинарских занятиях (сюжет, основная проблематика, художественные особенности, место и роль произведения в творческой биографии писателя), что позволяет более глубоко проанализировать обсуждаемый фрагмент, адекватно проинтерпретировать используемые автором стилистические приемы и объединить методы лингвостилистического и литературоведческого анализа;
- подбор отрывков из аутентичных текстов различных функциональных стилей, иллюстрирующих функционирование изученных стилистических приемов и выразительных средств современного английского языка;
- критическое изучение учебной и научной литературы по проблематике лекционных и семинарских занятий и ее реферирование, сопоставление различных точек зрения и представление результатов в форме микродоклада;
- осуществление самоконтроля знаний основных теоретических положений стилистики и их применение в практике профессиональной деятельности.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

- проведение текущих и итоговых тестовых занятий (по темам, разделам, курсам) с использованием диагностических, тестовых программ по лексике и стилистике
- использование педагогических программных средств (ППС) как одного из способов введения новой терминологии в тех случаях, когда это

представляет определенную трудность

- использование телекоммуникаций в основном во внеаудиторное время (задания для самостоятельного выполнения, совместные проекты).

Corpus of Contemporary American English

corpus.byu.edu/coca/

Corpus of Historical American English

corpus.byu.edu/coha/

British National Corpus

corpus.byu.edu/bnc/

Bank of English

www.collinsdictionary.com

1. Учебно-методическое пособие по интерпретации английского текста для 4-5 курсов/Составитель: Абакарова М.А. 2011
2. Таджибова З.Т., Магомедова А.Г. Учебно-методическое пособие «Практическая стилистика английского языка: анализ художественного текста». Махачкала, ИПЦ ДГУ, 2011.
3. Фрейзер И.В. Компьютерная обучающая и контролирующая программа “Stylistics of the English Language”. Ставрополь, 2009 г.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных на факультете имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, доступ к сети Интернет.

Для проведения лекционных занятий, сопровождающихся электронными презентациями, используется оборудование лекционной аудитории ФИЯ (проектор, ноутбук). Для проведения семинарских занятий используется стандартное оборудование аудиторий факультета.

Курс сопровождается комплектом программ семинарских занятий, списком вопросов к зачету (8 семестр), списками учебных и научных изданий и информацией для студентов о правилах аттестации по дисциплине в рамках балльно-рейтинговой системы, которые будут доступны в личном блоге преподавателя Абакаровой М.А. В этом же разделе в электронном виде будет доступен электронный вариант тезисов лекций по курсу «Стилистика второго иностранного языка (английский язык)».